A0

Republika e Kosovës - Republika Kosova - Republic of Kosovo

Qeveria –Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë-Ministarstvo Trgovine i Industrije-Ministry of Trade and Industry

ARBK

AGJENCIONI I REGJISTRIMIT TË BISNESEVE NË KOSOVË
KOSOVSKA AGENCIJA ZA REGISTRACIJE BIZNISA
KOSOVA BUSINESS REGISTRATION AGENCY

Vetëm për shfrytëzim zyrtar / Samo za službenu upotrebu / For Official Use Only / Sadece resmi kullanım için

Numri i fletëparaqitjes / Broj zahteva / Application Number / Başvuru numarası _____

Numri i biznesit / Broj biznisa / Business number / İşletme numarası _____

Fletëparaqitja për regjistrim fillestar të Shoqërisë Aksionare, Shoqërisë me Përgjegjësi të Kufizuar, Ortakërisë së Kufizuar ose Kompanisë së huaj

Zahtev za početnu registraciju Deoničarskih Društava, Društava sa Ograničenom Odgovornošću, Ograničenog Partnerstva ili Inostranog Društva
Application for a initial registration a Joint Stock Company, Limited Liability Company, Limited Partnership or a Foreign Company
Etkin Toplumun ilk kayıdı için başvuru formu, Sınırlı Sorumluluklarla Toplumun, Limited ortaklık ya da Yabancı Şirket

1. Emri i biznesit / Name of Business / Ime biznisa / İşletme adı: _____

2. Emri tregtar / Trade Name / Trgovačo ime / Ticari adı: _____

3. Adresa e biznesit / Business Adress/ Adresa biznisa / İşletme adresi

Shteti / Territori – Country / Territory – Država / Teritorija - Ülke / Bölge: _____

Venbanimi / Place / Naselje / İkamet gah: _____

Komuna / Municipality / Opšina / Belediye: _____

Rruga dhe nr / Street and no / Ulica i br / Cadde ve no: _____

Tel / Fax: _____

E-mail: _____

Faqja e internetit / Web site / Internet Stranica / Web sitesi: _____

4. Tipi I biznesit /Type of Business/ Tip biznisa/ İşletme türü (Shëno me ✕, Sign with ✕, Prijavite se X, ile belirtiniz ✕)

☐ Ortakëri e kufizuar / Limited partnership / Ograničeno partnerstvo / Limited Ortaklık

☐ Shoqëri me përgjegjësi të kufizuara / Limited liability company / Društvo sa ograničenom odgovornošću / Sınırlı Sorumluluklarla Toplum

☐ Shoqëri akcionare / Joint stock company / Deoničarsko društvo / Etkim Toplum

☐ Kompani e huaj / Foreign Company / Inostrano društvo / Yabancı Şirket
*Bashkangjite vërtetimin / *Attach incorporation certificate / *Priložiti potvrdu / * Tasdiknameyi ekle)

Nëse është kompani e huaj (e formuar jashtë Kosovës) shëno juridiksionin nën të cilin hyn(vendin e inkorporimit),
If a foreign company (incorporated outside Kosovo) state jurisdiction of incorporation (Country)
Ukoliko je inostrano društvo (osnovano izvan Kosova) navedite pravosudnog organa koji ga je registrovao (mesto registracije)
Eğer yabancı bir şirketse (Kosova dışında oluşmuşsa) girdiği yargılama hakkını belirt (kurulduğu ülke)

5. Data e konstituimit / Constituon date / Datum konstituisanja/ Kuruluş tarihi

*Bashkangjiite kopjen / Attach a copy / Priložite kopiju / nüshayı ekle

Data e miratimit të statutit ose marrëveshjes së ortakërisë / Date of the charter or partnership agreement /
Datum donošenja statuta ili sporazuma partnerstva / Ortaklık anlaşmasının ya da Statü'nün onaylandığı tarih _____

6. Numri i puntorëve / Number of employeers / Broj radnika/ Çalışan sayısı: _____

Numri i Certifikatës doganore – Bashkangjite kopjen / Customs number - attach a copy of the licence:
Broj carinske dozvole – Priloži kopju dozvole / Gümrük sertifika numarası – Nüshayı ekle: _____

Numri I Certifikatës tatimore – Bashkangjite kopjen / Tacsis number - Attach a copy of the licence:
Broj Poreske dozvole - Priloži kopju dozvole / Vergi sertifika numarası – Nüshayı ekle:: _____

7. Kapitali themelor / Initial capital / Osnivački capital/ Temel sermaye:

Shuma e përgjithshme e kapitalit **€/** Total capital **€**
Ukupan iznos kapitala **€**/ Sermaye toplam tutarı **€** _____

Pjesa e paguar / Paid part /
Uplačeni deo / Ödenen bölüm: _____

Numri i akcioneve, vlera dhe kategoria e aksioneve (vlen vetëm për korporatat);
Number of shares, par value and class(es) of shares (for corporations only);
Broj deonica, iznos i kategorije deonica (važi samo za korporacije);
Aksiyon, sayısı, değeri ve kategorisi (sadece şirketler için geçerlidir): _____

Numri i akcioneve / Number of shares / Broj deonica / Aksiyon sayısı _____

Vlera nominale / Nominal value / Nominalna vrednost / Nominal değer: _____

Klasa / Klass / Klasa / Sınıf: _____

8. Veprimtaritë / Activities / Delatnosti/ Faaliyetler

Aktiviteti kryesor i biznesit / Main activity of the business / Glavna delatnost bisnisa/ İşletmenin ana faaliyeti

Kodi nr / Code no / Šifra br / Kod no.	Përshkrimi / Description / Opis / Açıklama

Aktiviteti sekondar / Secondary activitity / Sporedne delatnosti/ İkincil faaliyetler

Kodi nr / Code no / Šifra br / Kod no.	Përshkrimi / Description / Opis / Açıklama

Aktivitetet tjera / Other activitity / Ostale delatnosti/ Diğer faaliyetler

Kodi nr / Code no / Šifra br / Kod no.	Përshkrimi / Description / Opis / Açıklama

9. Pronarët e biznesit / Owners of the business
Vlasnici biznisa/ İşletme sahipleri

Numri i pronarëve /
Number of the owners /
Broj vlasnika / İşletme Sahiplerin Sayısı _____

Informatat për Pronarin

Emri / Name / Ime / Adı _____ Gjinia / Gender / Pol / Cinsiyet _____

ID (ID-a personale / ID-a e SL) ID (Personal ID / LE ID) / ID (Lični ID / ID PL) / ID (Kişisel ID) | | | | | | | | | | |

Data e lindjes / Datum rođenja / Date of birth / Doğum tarihi _____

Përkatësia etnike / Ethnicity / Etnička pripadnost / Etnik köken _____

Gjuha e preferuar (Shqip , Anglisht , Serbe ose Turke)
Preferred language (Albanian, English, Serbian or Turkish)
Preporučljivi jezik (albanski, engleski, srpski ili Turski)
Tercih edilen dil (Arnavutça, İngilizce, Sırpça ya da Türkçe) _____

Shteti-Territori / Country-Territory /
Država-Teritorija / Ülke - Bölge _____

Shtetesia e Individit (kosovar etj)
Nationality (Kosovar etc.)
Državljanstvo pojedinca (kosovar itd)
Vatandaşlık (Kosovalı v.s.) _____

Komuna / Municipality / Opština / Belediye _____

Vendi, Rruga / Place, Street / Naselje, Ulica / Yer, cadde _____

Pjesa në pronësi / Owned part /
Deo u vlasništvu / Mülkiyet bölümü: _____

Përgjegjësia e kufizuar / Limited liability / Ograničena odgovornost: / Sınırlı sorumluluk _____

Informatat për Pronarin

Emri / Name / Ime / Adı _____ Gjinia / Gender / Pol / Cinsiyet _____

ID (ID-a personale / ID-a e SL) ID (Personal ID / LE ID) / ID (Lični ID / ID PL) / ID (Kişisel ID) | | | | | | | | | | |

Data e lindjes / Datum rođenja / Date of birth / Doğum tarihi _____

Përkatësia etnike / Ethnicity / Etnička pripadnost / Etnik köken _____

Gjuha e preferuar (Shqip , Anglisht , Serbe ose Turke)
Preferred language (Albanian, English, Serbian or Turkish)
Preporučljivi jezik (albanski, engleski, srpski ili Turski)
Tercih edilen dil (Arnavutça, İngilizce, Sırpça ya da Türkçe) _____

Shteti-Territori / Country-Territory /
Država-Teritorija / Ülke - Bölge _____

Shtetesia e Individit (kosovar etj)
Nationality (Kosovar etc.)
Državljanstvo pojedinca (kosovar itd)
Vatandaşlık (Kosovalı v.s.) _____

Komuna / Municipality / Opština / Belediye _____

Vendi, Rruga / Place, Street / Naselje, Ulica / Yer, cadde _____

Pjesa në pronësi / Owned part /
Deo u vlasništvu / Mülkiyet bölümü: _____

Përgjegjësia e kufizuar / Limited liability / Ograničena odgovornost: / Sınırlı sorumluluk _____

Informatat për Pronarin

Emri / Name / Ime / Adı _____ Gjinia / Gender / Pol / Cinsiyet _____

ID (ID-a personale / ID-a e SL) ID (Personal ID / LE ID) / ID (Lični ID / ID PL) / ID (Kişisel ID) | | | | | | | | | | |

Data e lindjes / Datum rođenja / Date of birth / Doğum tarihi _____

Përkatësia etnike / Ethnicity / Etnička pripadnost / Etnik köken _____

Gjuha e preferuar (Shqip , Anglisht , Serbe ose Turke)
Preferred language (Albanian, English, Serbian or Turkish)
Preporučljivi jezik (albanski, engleski, srpski ili Turski)
Tercih edilen dil (Arnavutça, İngilizce, Sırpça ya da Türkçe) _____

Shteti-Territori / Country-Territory /
Država-Teritorija / Ülke - Bölge _____

Shtetesia e Individit (kosovar etj)
Nationality (Kosovar etc.)
Državljanstvo pojedinca (kosovar itd)
Vatandaşlık (Kosovalı v.s.) _____

Komuna / Municipality / Opština / Belediye _____

Vendi, Rruga / Place, Street / Naselje, Ulica / Yer, cadde _____

Pjesa në pronësi / Owned part /
Deo u vlasništvu / Mülkiyet bölümü: _____

Përgjegjësia e kufizuar / Limited liability / Ograničena odgovornost: / Sınırlı sorumluluk _____

Informatat për Pronarin

Emri / Name / Ime / Adı _____ Gjinia / Gender / Pol / Cinsiyet _____

ID (ID-a personale / ID-a e SL) ID (Personal ID / LE ID) / ID (Lični ID / ID PL) / ID (Kişisel ID) | | | | | | | | | | |

Data e lindjes / Datum rođenja / Date of birth / Doğum tarihi _____

Përkatësia etnike / Ethnicity / Etnička pripadnost / Etnik köken _____

Gjuha e preferuar (Shqip , Anglisht , Serbe ose Turke)
Preferred language (Albanian, English, Serbian or Turkish)
Preporučljivi jezik (albanski, engleski, srpski ili Turski)
Tercih edilen dil (Arnavutça, İngilizce, Sırpça ya da Türkçe) _____

Shteti-Territori / Country-Territory /
Država-Teritorija / Ülke - Bölge _____

Shtetesia e Individit (kosovar etj)
Nationality (Kosovar etc.)
Državljanstvo pojedinca (kosovar itd)
Vatandaşlık (Kosovalı v.s.) _____

Komuna / Municipality / Opština / Belediye _____

Vendi, Rruga / Place, Street / Naselje, Ulica / Yer, cadde _____

Pjesa në pronësi / Owned part /
Deo u vlasništvu / Mülkiyet bölümü: _____

Përgjegjësia e kufizuar / Limited liability / Ograničena odgovornost: / Sınırlı sorumluluk _____

Informatat për Pronarin, Person Juridik

Emri / Name / Ime / Adı _____

NRB / BRB / BRN / IKN | | | | | | | | |

Gjuha e preferuar (Shqip , Anglisht , Serbe ose Turke)
Preferred language (Albanian, English, Serbian or Turkish)
Preporučljivi jezik (albanski, engleski, srpski ili Turski)
Tercih edilen dil (Arnavutça, İngilizce, Sırpça ya da Türkçe) _____

Vendi, Rruga / Place, Street / Naselje, Ulica / Yer, cadde

Komuna / Municipality / Opština / Belediye

Shteti-Territori / Country-Territory / Država-Teritorija / Ülke - Bölge

Pjesa në pronësi / Owned part / Deo u vlasništvu / Mülkiyet bölümü:

Përgjegjësia e kufizuar / Limited liability / Ograničena odgovornost: / Sınırlı sorumluluk

Kopjoni këtë faqe nëse keni për të shtuar më shumë pronarë
Copy this page if you need to add more owners
Iskopirajte ovu stranu ukoliko je potrebno da navedete više vlasnika

9a. Plotësohet vetëm për personat JO - REZIDENT

Emri / Name / Ime / Adı _____ Gjinia / Gender / Pol / Cinsiyet _____

ID (ID-a personale / ID-a e SL) ID (Personal ID / LE ID) / ID (Lični ID / ID PL) / ID (Kişisel ID) | | | | | | | | | | |

Data e lindjes / Datum rođenja / Date of birth / Doğum tarihi _____

Përkatësia etnike / Ethnicity / Etnička pripadnost / Etnik köken _____

Gjuha e preferuar (Shqip , Anglisht , Serbe ose Turke)
Preferred language (Albanian, English, Serbian or Turkish)
Preporučljivi jezik (albanski, engleski, srpski ili Turski)
Tercih edilen dil (Arnavutça, İngilizce, Sırpça ya da Türkçe) _____

Shteti-Territori / Country-Territory /
Država-Teritorija / Ülke - Bölge

Shtetesia e Individit (kosovar etj)
Nationality (Kosovar etc.)
Državljanstvo pojedinca (kosovar itd)
Vatandaşlık (Kosovalı v.s.) _____

Komuna / Municipality / Opština / Belediye

Vendi, Rruga / Place, Street / Naselje, Ulica / Yer, cadde

Pjesa në pronësi / Owned part /
Deo u vlasništvu / Mülkiyet bölümü:

Përgjegjësia e kufizuar / Limited liability / Ograničena odgovornost: / Sınırlı sorumluluk

10. Drejtori - Bordi i Drejtorëve / Director- Board of Directors / Direktor – Bord Direktora

Numri I Drejtorëve
Number of the Directors
Broj Direktora

Informatat për Drejtorin

Emri/ Name / Ime/ Adı _____ Gjinia / Gender / Pol/ Cinsiyet _____

ID (ID-a personale/ ID-a e SL) ID (Personal ID/LE ID) / ID (Lični ID/ ID PL)/ ID (Kişisel ID) | | | | | | | | | | |

Gjuha e preferuar (Shqip , Anglisht , Serbe ose Turke)
Preferred language (Albanian, English, Serbian or Turkish)
Preporučljivi jezik (albanski, engleski, srpski ili Turski)
Tercih edilen dil (Arnavutça, İngilizce, Sırpça ya da Türkçe) _____

Shteti-Territori/ Country-Territory/
Država-Teritorija/ Ülke - Bölge _____

Shtetesia e Individit (kosovar etj)
Nationality (Kosovar etc.)
Državljanstvo pojedinca (kosovar itd)
Vatandaşlık (Kosovalı v.s.) _____

Komuna/ Municipality/ Opština/ Belediye _____

Vendi, Rruga/ Place, Street/ Naselje, Ulica / Yer, cadde _____

Vendi i punës/ Workplace/ Radno mestu/ Çalışma yeri: _____

Autorizimet / Authorizations / Ovlašćenja / Yetkileri _____

Informatat mbi Agjentin e regjistruar

Emri/ Name / Ime/ Adı _____ Gjinia / Gender / Pol/ Cinsiyet _____

ID (ID-a personale/ ID-a e SL) ID (Personal ID/LE ID) / ID (Lični ID/ ID PL)/ ID (Kişisel ID) | | | | | | | | | | |

Gjuha e preferuar (Shqip , Anglisht , Serbe ose Turke)
Preferred language (Albanian, English, Serbian or Turkish)
Preporučljivi jezik (albanski, engleski, srpski ili Turski)
Tercih edilen dil (Arnavutça, İngilizce, Sırpça ya da Türkçe) _____

Shteti-Territori/ Country-Territory/
Država-Teritorija/ Ülke - Bölge _____

Shtetesia e Individit (kosovar etj)
Nationality (Kosovar etc.)
Državljanstvo pojedinca (kosovar itd)
Vatandaşlık (Kosovalı v.s.) _____

Komuna/ Municipality/ Opština/ Belediye _____

Vendi, Rruga/ Place, Street/ Naselje, Ulica / Yer, cadde _____

Pozita në biznes / Position in the business /
Radno mesto unutar bisnisa/ Çalışma yeri: _____

Autorizimet / Authorizations / Ovlašćenja / Yetkileri _____

11. Njësisa / Branch / Jedinice/ Birim

Numri i Njësive
Number of the Branchs
Broj Jedinica / Birim sayısı _____

1 Emri i njësisë / Name of branch / Ime jedinice / Birim adı _____

Shteti-Territori / Country-Territory / Država-Teritorija / Ülke - Bölge _____

Komuna / Municipality / Opština / Belediye _____

Vendi / Place / Naselje / Yer _____

Rruga / Street / Ulica / Cadde _____

Tipi i njësisë / Type of branch / Tip jedinice / Birim türü _____

Aktiviteti kryesor i bisnesit:
Main activity of the business:
Glavna delatnost biznisa:
İşletmenin ana faaliyeti: _____

Kodi / Code / Šifra / Kod

2 Emri i njësisë / Name of branch / Ime jedinice / Birim adı _____

Shteti-Territori / Country-Territory / Država-Teritorija / Ülke - Bölge _____

Komuna / Municipality / Opština / Belediye _____

Vendi / Place / Naselje / Yer _____

Rruga / Street / Ulica / Cadde _____

Tipi i njësisë / Type of branch / Tip jedinice / Birim türü _____

Aktiviteti kryesor i bisnesit:
Main activity of the business:
Glavna delatnost biznisa:
İşletmenin ana faaliyeti: _____

Kodi / Code / Šifra / Kod

3 Emri i njësisë / Name of branch / Ime jedinice / Birim adı _____

Shteti-Territori / Country-Territory / Država-Teritorija / Ülke - Bölge _____

Komuna / Municipality / Opština / Belediye _____

Vendi / Place / Naselje / Yer _____

Rruga / Street / Ulica / Cadde _____

Tipi i njësisë / Type of branch / Tip jedinice / Birim türü _____

Aktiviteti kryesor i bisnesit:
Main activity of the business:
Glavna delatnost biznisa:
İşletmenin ana faaliyeti: _____

Kodi / Code / Šifra / Kod

4 Emri i njësisë / Name of branch / Ime jedinice / Birim adı _____

Shteti-Territori / Country-Territory / Država-Teritorija / Ülke - Bölge _____

Komuna / Municipality / Opština / Belediye _____

Vendi / Place / Naselje / Yer _____

Rruga / Street / Ulica / Cadde _____

Tipi i njësisë / Type of branch / Tip jedinice / Birim türü _____

Aktiviteti kryesor i bisnesit:
Main activity of the business:
Glavna delatnost biznisa:
İşletmenin ana faaliyeti: _____

Kodi / Code / Šifra / Kod

5 Emri i njësisë / Name of branch / Ime jedinice / Birim adı _____

Shteti-Territori / Country-Territory / Država-Teritorija / Ülke - Bölge _____

Komuna / Municipality / Opština / Belediye _____

Vendi / Place / Naselje / Yer _____

Rruga / Street / Ulica / Cadde _____

Tipi i njësisë / Type of branch / Tip jedinice / Birim türü _____

Aktiviteti kryesor i bisnesit:
Main activity of the business:
Glavna delatnost biznisa:
İşletmenin ana faaliyeti: _____

Kodi / Code / Šifra / Kod

Kopjoni këtë faqe nëse keni për të shtuar më shumë Njësi
Copy this page if you need to add more Units
Iskopirajte ovu stranu ukoliko je potrebno da navedete više Jedinica
Eğer daha fazla birim ekleyecekseniz bu sayfayı kopyalayın

12. Informata plotësuese / Additional Informations / Važne napomene/ Ek Bilgiler

Shënim me rëndësi / Important Note/ Važne napomene/ Önemli Not

Informatë plotësuese/ Additional Information/ Dopunska informacije/ Ek bilgiler

A dëshironi të regjistroheni për TVSh? Do you want to register for VAT? Da li želite da se registrujete za PDV ? KDV için kayıt yapmak istiyormusunuz ?	☐ PO / YES / DA / Evet ☐ JO / NO / NE / Hayır

Nëse PO, si: If YES, how: Ako DA, kao: Eğer Kabul ediyorsanız:	☐ Deklarues vullnetar Voluntary filer Dobrovoljni podnosilac izjave Gönüllü beyan

A dëshironi Certifikatë importi dhe eksporti Do you want Import and export Certificate. Da li želite da Sertifikat o uvozu i izvozu. Eğer ithalat ve ihracat Belgesi istiyorsunuz.	☐ PO / YES / DA / Evet ☐ JO / NO / NE / Hayır

Rekomandojmë që për qëllime të regjistrimit në TVSh, tatimpaguesi të jap një deklaratë në formë të shkruar duke arsyetuar zgjedhjen e bërë.
We recommend, for VAT registration purposes, the taxpayer to provide a written statement justifying his selection.
Preporučujemo da za ciljeve registrovanja u PDV-u, poreski obveznik podnese jednu izjavu u pisanoj formi, obrazlažući urađeni izbor.

A keni nevojë për vizitë edukative nga ATK-ja? Do you need an educational visit from the TAK? Da li imate potrebe za edukativnom posetom od strane PAK-a? KVA tarafından bir eğitime ihtiyacınız varmı?	☐ PO / YES / DA / EVET ☐ JO / NO / NE / HAYIR

13. Aplikuesi / Aplicant / Podnosioc zahteva/Başvuru sahibi

Emri / Name / Ime / Adı _____ Gjinia / Gender / Pol / Cinsiyet

ID (ID-a personale / ID-a e SL) ID (Personal ID / LE ID) / ID (Lični ID / ID PL) / ID (Kişisel ID) | | | | | | | | | | |

Shteti-Territori / Country-Territory / Država-Teritorija / Ülke-Bölge _____

Komuna / Municipality / Opština / Belediye _____

Vendi / Place / Naselje / Yer _____

Rruga / Street / Ulica / Cadde _____

Pozita në biznes / Position(s) in the business / Radno mesto(a) unutar bisnisa / İş yeri (pozisyonu): _____

Autorizimet / Informata plotësuese
Authorisations / Additional information
Ovlašćenja / Dopunske informacije
Yetkiler / Ek bilgiler _____

Tel / Fax: _____ E-mail: _____

Faqja e internetit / Web site / Internet Stranica: / Web sitesi _____

Nëpërmjet kësaj deklaroj se informatat e dhëna më sipër janë të vërteta dhe të sakta. Unë kuptoj se çdo prezantim i gabueshëm dhe / apo mangësi në informatat e dhëna, do të më bëjë subjekt të procedurave të mundshme penale, refuzimi të menjëhershëm të kësaj fletëparaqitjeje apo anulimi të regjistrimit në rast se është pranuar.
I hereby declare that the information given above is true and accurate. I understand that any misrepresentation and / or omission in the information I have given will render me liable to possible penalties, immediate rejection of this application or revocation of registration if already granted.
Izjavljujem da su gore navedeni podaci istiniti i ta ni. Razumem da e me svaka zloupotreba i / ili izostavljanje podataka izložiti mogu im kaznama, momentalnom odbijanju zahteva ili povla enju registracije ako je ve odobrena.
Bu vesile ile yukarıda verilen bilgilerin doğru olduğunu beyan ediyorum. Ben, sunulan her hatalı ya da eksik biginin olası ceza süreçlerine tabii tutulacağına ve bildirimin reddine ya da kayıdımın Kabul edilmesi doğrultusunda iptal olacağının bilincindeyim.

_____ Nënshkrimi / Signature / Potpis / İmza:

_____ Data / Date / Datum / Tarih

Pranuar në ARBK / Reception in KBRA by / Primljeno u KARB od / KİKA'a Kabul edilmiştir

_____ Data / Date / Datum / Tarih

_____ Nënshkrimi / Signature / Potpis / İmza:

Aprovuar / Approved / Odobreno / Onaylı _____

Refuzuar / Refuse / Odbijeno / Reddedildi _____